

## Melanie Rockenhaus – Presentations, Publications, Translations

### PRESENTATIONS, TRAINING COURSES & EVENTS DELIVERED OR CHAIRED:

- Organized *Pisa Workshop* for the Mediterranean Editors and Translators June 2019  
<https://www.metmeetings.org/en/pisa-june-2019:1241>
- Delivered Teacher Education Workshop: *Teachers' Narratives: Sharing classroom experiences as professional development*, TESOL International Atlanta, March 2019
- Presented *Teach writing communicatively and creatively*, TESOL Italy, Rome, November 2018
- Helped in organization of annual conference: Mediterranean Editors and Translators – METM18 – Girona, October 2018
- Delivered Teacher Education Workshop: *Teaching Writing Using CLT Activities*, TESOL Chicago, March 2018
- Helped in organization of annual conference: Mediterranean Editors and Translators – METM17 – Brescia, October 2017
- Presented *Take Flight after NNESTing in Your Teaching History*, TESOL International, Seattle, March 2017
- Delivered Workshop *Teaching Writing in the ESOL Classroom - Handling the workload*, TESOL International, Seattle, March 2017
- Delivered Teacher Education Workshop: *Facing Classroom Conflicts - NNESTing in your teaching history*, Gela, Sicily, March 2017
- Presented *Take Flight after NNESTing in Your Teaching History*, TESOL Italy National Conference, Rome, November 2016
- Delivered Teacher training course for Italian secondary school English teachers, organized by TESOL Italy under auspices of US Embassy to Italy <http://tesolitaly.org/new/sicily-summer-camp/> July 2015
- Delivered workshop: *Teach Writing to Digital Natives Using Color-Coded Rubrics*, TESOL Greece, Athens, March 2015
- Teacher Trainer for Italian secondary school English teachers- TFA Sapienza Università di Roma, February 2015
- Delivered workshop: *Hooked on a Feeling: Motivating Students to Write*, TESOL Italy, Nov. 2014
- Presented *(Not) Making it up as you go along: translating in under-documented niche areas*, METM14 – Mediterranean Editors & Translators Meeting, El Escorial, Spain, Nov. 2014
- Member organizing committee of *English, globally: state of the art and changing scenarios. International Symposium*, Sapienza University, Rome, 3 & 4 April, 2014
- Presented *Using CopyLeft Materials in a Challenging ESP Environment* - TESOL International Convention, Dallas, TX, 2013
- Presented *Teach writing, not ZZZZZZ, to Generation Z!* at TESOL-Italy's 37th National Convention, Rome, 2012
- Poster *Defining Best Classroom Practice for Teaching Formulaic Language*. FLARN - Formulaic Language Research Network Conference, Tilburg, NL, 2012
- Presented *Teaching writing for exams* at TESOL-Italy's 36th National Convention in Rome, 2011
- Presented *Using Communicative Language Teaching Methods while Teaching Writing for High-Stakes Exams* at FLOW II - Foreign Language Writing Conference, University of Łódź, Poland, 2011
- Presented *ESOL Placement Testing: Face Validity* at Standardized Language Testing in Teaching and Research Conference, at University of Modena and Reggio Emilia, 2010
- Teacher Trainer for Assoservizi Siena Training Day, 27 March 2006

## Melanie Rockenhaus – Presentations, Publications, Translations

### WORKSHOPS AND TRAINING COURSES ATTENDED:

- *Training researchers to write academic articles, organized by MET: Mediterranean Editors and Translators, Sept. 2021*
- *XXV Seminario AICLU “Didattica e valutazione delle lingue: prospettive e opportunità digitali” organized by the CLA UNIMORE, Sept. 2021*
- *Academic English Collocations: from Corpus Data to Assisted Writing organized by FLARN (Formulaic Language Research Network), July 2021*
- *Online Storytelling, organized by the British Council - Teaching English, Feb 2021*
- *Teaching and Learning Vocabulary in the Language Classroom, organized by TESOL Italy , Jan. 2021*
- *Let's Talk: How English Conversation Works, David Crystal webinar, Dec. 2020*
- *Teaching Mixed Levels Online and Offline, organized by TESOL Italy, Sept. 2020*
- *Assessing Writing Online, organized by Cambridge Education, June 2020*
- *Evaluation and Assessment When Teaching Online, Russell Stannard, organized by Macmillan Education, May 2020*
- *Mediterranean Editors and Translators Workshop, Milan, April 2018*
- *TESOL Italy National Convention, Rome, November 2017*
- *University of Adelaide online certification World of Wine, August 2016*
- *British Council Seminar ‘Teacher stories: A way for teachers to share with and learn from each other’ February 2016*
- *Saarland Seminar “Tools that Flip, Blend and Create Distance Learning Content” June 2015*
- *From Teacher to Trainer course– Norwich Institute for Language Education – pass with distinction*
- *British Council online presentation How to Become a Teacher Trainer, Dec. 2014*

### PUBLICATIONS:

- *“My TESOL 2018 – Sharing Forward”, TESOL Italy Newsletter March-April 2018, pp 3-4.*
- *“Who’s in the classroom?” A regular column in the TESOL Italy Newsletter featuring interviews with ELT teachers in Italy, 2015 - 2017*
- *“Falling into teacher training”, The Teacher Trainer Journal, 30:2, 2016, p. 2*
- *“A place for everything, or my experience working in an IEP” (Intensive English Program) (2014). TESOL Italy Newsletter XXIV:2, March-April 2014, pp 12-13.*
- *“Teaching writing for high-stakes exams using communicative language teaching methods” (2013). In: Lukasz Salski & Weronika Szubko-Sitarek (Eds.) PersPectives on Foreign Language Learning (89-101). Lodz: Lodz University Press.*
- *“Using Color-Coded E-Rubrics” (2013). In: Denise C. Mussman (Ed.) New Ways in Teaching Writing, rev. (296-298). Alexandria: TESOL International Association.*
- *“ESL Writing at the TESOL 2013 International Conference”. TESOL Italy Newsletter XXII:2, March-April 2013, pp 3 and 12*
- *“Copyleft Materials” (2013). VDMIS: TESOL Video News, The Newsletter of the Video and Digital Media Interest Section, August 2013, <http://newsmanager.commpartners.com/tesolvdmis/issues/2013-07-27/3.html>*
- *“Using Copyleft Materials in a Challenging ESP Environment” (2013). ESP News, March 2013: <http://newsmanager.commpartners.com/tesolespis/issues/2013-02-25/3.html>*

## Melanie Rockenhaus – Presentations, Publications, Translations

- “Interest and Autonomy in EFL Writing Classrooms” (2013). *SLW News*, March 2013; <http://newsmanager.commpartners.com/tesolslwis/issues/2013-03-04/4.html>
- “ESL Writing at the TESOL 2013 International Conference” (2013). *TESOL Italy Newsletter XXII:2*, March-April 2013, pp 3 and 12.
- “Placement Test Face Validity” (2012). In: S. Cacchiani, S. Morgan, M. Silver (Eds.), *Standardized Language Testing: contemporary issues and applications* (pp 131-146). *Monograph issue of RILA: Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, vol. 2012/ 2-3.
- Review (2012) of: *The “Backwards” Research Guide for Writer*, by Sonya Huber. In *The Linguist List*, May 18, 2012: <http://linguistlist.org/issues/23/23-2379.html>.
- “English for campervan interior design automation” (2011/2012), *Professional and Academic English: Journal of the English for Specific Purposes Special Interest Group*. Issue 39, 20-23.
- Review (2011) of: *An Introduction to Applied Linguistics, 2nd edition*, ed. Norbert Schmitt (2010), Oxford University Press. In *The Linguist List*, Jan. 15, 2011: <http://linguistlist.org/issues/22/22-266.html>

### TRANSLATIONS

- *Mnamon: Ancient Writing Systems*:  
<http://lila.sns.it/mnamon/index.php?page=Home&lang=en>
- *Barone Ricasoli Srl*: <https://www.ricasoli.com/en/>
- *Greek Economic Inscriptions*  
<http://gei.sns.it/>
- *Fondazione Sclavo: Vaccines against poverty*  
<http://www.fondazioneclavo.org/en/>
- *Giovanni Battista Amici: optical instrument maker, astronomer and naturalist*:  
<https://www.arcetri.inaf.it/gbamici/eng/index.html>
- *Philosophical Libraries: Private Libraries of Philosophers from the Renaissance to the Twentieth Century*  
<http://picus.unica.it/index.php?page=Home&lang=en>
- *Scuola Normale Superiore*:  
Initial English translation of website, and all updates until 2010
- *Student Guidebook of the Scuola Normale Superiore* (2006)
- *Student Guidebook of the Scuola Normale Superiore* (2004)
- *Argentuccio & Co.: Chemistry on a treasure hunt*, by Gianni Fochi (2004)
- Application documents to the Scuola Normale Superiore
- Exhibit materials for Santa Maria della Scala Museum (2002)
- explanatory panels and placards for the Santa Maria della Scala Museum (1999)
- *Guide to the museum*, Siena, Santa Maria della Scala (1999)